

Porównanie tłumaczeń Estery 9:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby nałożyć na nich (obowiązek) czynienia dnia czternastego miesiąca Adar i dnia piętnastego tegoż (miesiąca) – rokrocznie –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chciał ich w ten sposób zobowiązać do corocznego obchodzenia czternastego i piętnastego dnia miesiąca Adar
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zobowiązując ich, aby obchodzili czternasty dzień miesiąca Adar i piętnasty dzień tego samego <i>miesiąca</i> , rokrocznie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stanowiąc im, aby obchodzili dzień czternasty miesiąca Adar, i dzień piętnasty tegoż miesiąca na każdy rok,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby czternasty i piętnasty dzień miesiąca Adar za święta przyjęli a na każdy rok zawsze uroczystą czią obchodzili:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby im wydać polecenie, że mają obchodzić jako święto dzień czternasty w miesiącu Adar i piętnasty w nim - rokrocznie -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zobowiązując ich, aby rokrocznie święcili czternasty dzień miesiąca Adar i piętnasty dzień tegoż miesiąca,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	nakazując im, aby co roku czternasty i piętnasty dzień miesiąca Adar obchodzili
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ustanawiając dni czternasty i piętnasty Adar dniami świątecznymi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zobowiązując ich, by każdego roku dzień czternasty i dzień piętnasty miesiąca Adar obchodzili uroczyście,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб зробити дні ці святковими, і проводити чотирнадцятий і п'ятнадцятий (день) адара,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zobowiązał ich też na stałe, aby corocznie obchodzili czternasty dzień miesiąca Adar i dzień piętnasty tego miesiąca,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	aby nałożyć na nich obowiązek stałego obchodzenia czternastego dnia miesiąca Adar i piętnastego dnia tego miesiąca – co roku,